

## THE LILLY

The modest Rose puts forth a thorn,  
The humble Sheep a threat'ning horn;  
While the Lilly white shall in Love delight,  
Nor a thorn, nor a threat, stain her beauty bright.

William Blake, Songs of Experience, England 1794

## DIE LILIE

Die bescheidne Rose bringt Dornen hervor,  
Das demüt'ge Schaf ein drohend Horn;  
Doch die Lilie, im weißen Kleid, soll an Lieb' sich erfreun,  
Kein Dorn, kein Droh'n, kann ihre Anmut zerstörn.

(Übersetzung ins Deutsche von Georg Gottschamel 2022)